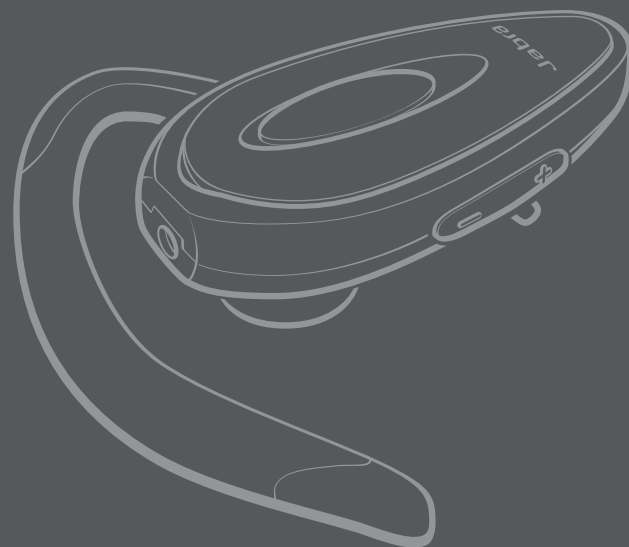


© 2004 GN Netcom A/S. All rights reserved. Jabra is a registered trademark, wholly owned by GN Netcom Inc., and MiniGels is a trademark of GN Netcom Inc. in the USA, and these trademarks may be registered in other countries. US and foreign patents pending. Design and specifications subject to change without notice. The *Bluetooth*® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by the companies in the GN Netcom Group is under license.



Jabra
BT 130

www.jabra.com



RELEASE YOUR JABRA

Jabra

User manual

Bluetooth Headset

Jabra

Fig. 1

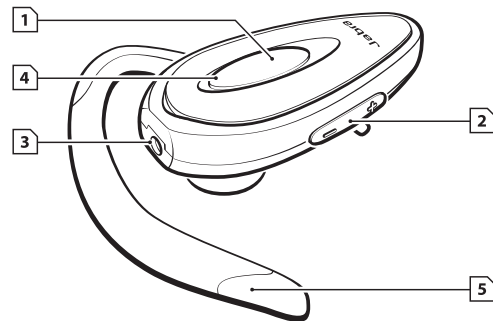


Fig. 2

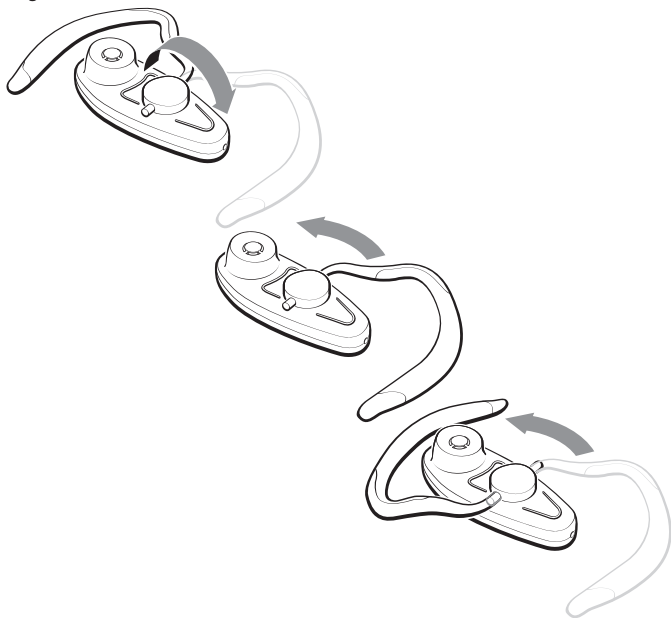


Fig. 3

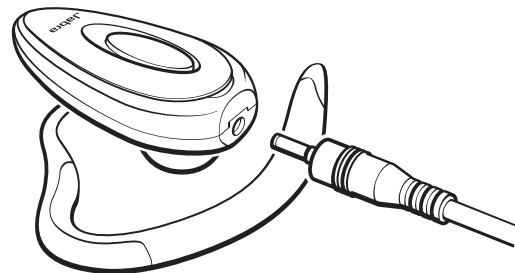
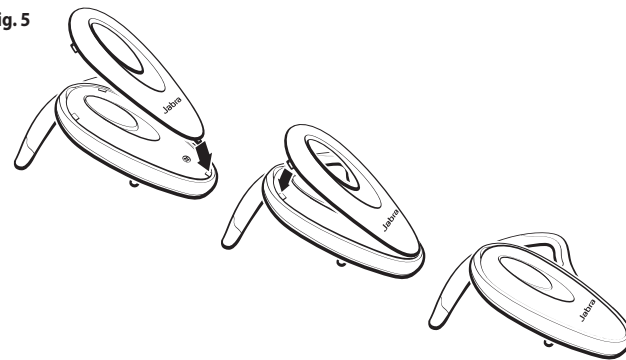


Fig. 4



Fig. 5



English	1
Français.....	11
Español	21

English

Thank you.....	2
Getting started.....	3
1. Charge your headset.....	3
2. Turn on your headset.....	4
3. Pair it with your phone.....	4
4. Wear it how you like it.....	4
5. How to... ..	5
6. What the lights mean.....	5
7. Using a Jabra Bluetooth adapter.....	6
8. Troubleshooting & FAQ.....	6
9. Need more help?.....	7
10. Taking care of your headset.....	7
11. Warranty.....	7
12. Certification and safety approvals.....	8
13. Glossary.....	9

Thank you

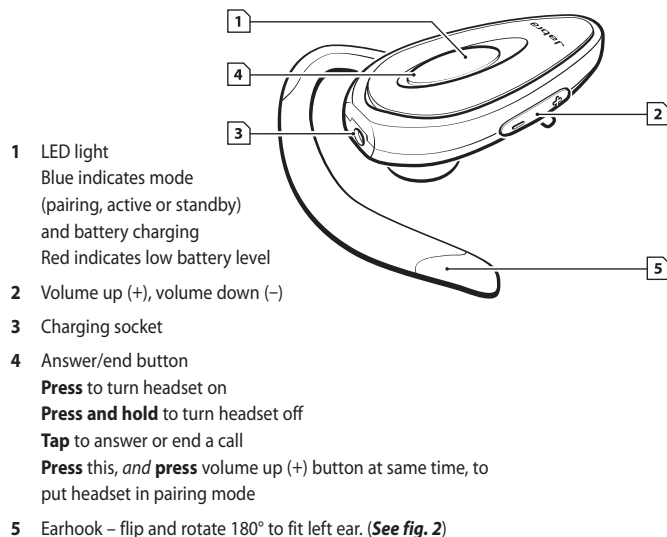
Thank you for purchasing the Jabra BT130 Bluetooth® Headset. We hope you enjoy it!
This instruction manual will get you started and ready to make the most of your headset.

! Remember, driving comes first, not the call!

Using a mobile phone while driving can distract you and increase the likelihood of an accident. If driving conditions demand it (such as bad weather, high traffic density, presence of children in the car, difficult road conditions), pull off the road and park before making or answering calls. Also, try to keep conversations short and do not make notes or read documents.

Always drive safely and follow local laws.

About your Jabra BT130



What your headset can do

Your Jabra BT130 lets you do all this:

- Answer calls
- Voice dialing (phone dependent)
- End calls
- Last number redialing
- Reject calls (phone dependent)

Specifications:

- Talk time/standby time 4-6 hours talk time (subject to phone), 110 hours standby
- Rechargeable battery with charging option from AC power supply or car charger (not included)
- Weight 18 g
- Operating range up to 33 feet / 10 m
- Headset and hands-free Bluetooth profiles
- Bluetooth¹ specification (see **glossary**) version 1.2

Getting started

The Jabra BT130 is easy to operate. The answer/end button on the headset performs different functions depending on how long you press it.

Instruction:	Duration of press:
Tap	Press briefly
Press	Approx: 1 second
Press and hold	Approx: 5 seconds

1 Charge your headset

Make sure that your Jabra BT130 headset is fully charged before you start using it. Use the AC adapter to charge from a power socket, or charge directly from your PC with the USB cable provided. Connect your headset as shown in fig. 3. When the LED is solid blue, your headset is charging. When the solid blue LED turns off, it is fully charged.

2 Turn on your headset

- **Press** the answer/end button to turn on your headset
- **Press and hold** the answer/end button to turn off your headset

3 Pair it with your phone

Before you use your Jabra BT130, you need to pair it with your mobile phone.

1. Put the headset in pairing² mode

Make sure that the headset is on.

Press the answer/end button *and* **press** the volume up (+) button at the same time, until a solid blue light comes on.

2. Set your Bluetooth phone to 'discover' the Jabra BT130

Follow your phone's instruction guide. This usually involves going to a 'setup,' 'connect' or 'Bluetooth' menu **on your phone** and selecting the option to 'discover' or 'add' a Bluetooth device.* (*See example from a typical mobile phone in fig. 4*)

3. Your phone will find the Jabra BT130

Your phone then asks if you want to pair with it. Accept by pressing 'Yes' or 'OK' on the phone and confirm with the **passkey or PIN³ = 0000 (4 zeros)**.

Your phone will confirm when pairing is complete. In case of unsuccessful pairing, repeat steps 1 to 3.

4 Wear it how you like it

The Jabra BT130 is ready to wear on your right ear. If you prefer the left, gently flip and rotate the earhook 180°. (*See fig. 2*)

For optimal performance, wear the Jabra BT130 and your mobile phone on the same side of your body or within line of sight. In general, you will get better performance when there are no obstructions between your headset and your mobile phone.

Fun with color – changing your cover plate

- Remove current plate by pulling from thumbnail slot at top
- Push new cover plate into place (*See fig. 5*)

5 How to...

Answer a call

- **Tap** the answer/end button on your headset to answer a call

End a call

- **Tap** the answer/end button to end an active call

Reject a call (Dependent on your phone supporting this feature)

- **Press** the answer/end button when the phone rings to reject an incoming call. Depending on your phone settings, the person who called you will either be forwarded to your voice mail or hear a busy signal

Make a call

- When you make a call from your mobile phone, the call will (subject to phone settings) automatically transfer to your headset

Activate voice dialing (Dependent on your phone supporting this feature)

- **Tap** the answer/end button. For best results, record the voice-dialing tag through your headset. Please consult your phone's user manual for more information about using this feature

Redial last number (Dependent on your phone supporting this feature)

- **Press** the answer/end button

Adjust sound and volume

- **Press** the volume up or down (+ or –) to adjust the volume (*See fig. 1*)

6 What the lights mean

What you see	What this means about your headset
Flashing blue light	Flashing every second: active on a call
Flashing blue light	Flashing every three seconds: in standby mode ⁴
Flashing red light	Running low on battery
Solid blue light	Charging
Solid blue light off	Fully charged
Solid blue light	In pairing mode – (<i>See section 3</i>)

7 Using a Jabra Bluetooth adapter

If you want to use the Jabra BT130 with a non Bluetooth mobile phone, the Jabra A210 adapter is the answer.

It gives you a cordless connection with the following headset features: answer/end call and voice dial function (if supported by the phone). Rejecting a call and last number redial might not be supported through the headset jack in the mobile phone.

To pair the Jabra BT130 with the Jabra A210

The pairing process is a little different:

- Put your Jabra BT130 in pairing mode
- Put the Jabra A210 adapter in pairing mode
- Place them close together. You do not need a dedicated pin code to pair the two Jabra products. Consult the Jabra A210 user manual for more information

Making/answering a call when using the Jabra A210

- When you make a call from your mobile phone, the call will automatically transfer to the headset (if it is turned on)
- To answer a call: either **tap** the answer/end button on your headset or **press** the answer button on your mobile phone

8 Troubleshooting & FAQ

I hear crackling noises

For the best audio quality, always wear your headset on the same side of the body as your mobile phone.

I cannot hear anything in my headset

- Increase the volume on the headset
- Ensure that the headset is paired with the phone
- Make sure that the phone is connected to the headset – if it does not connect either from the phone's Bluetooth menu or by tapping the answer/end button, follow the pairing procedure (**See section 3**)

I have pairing problems even though my phone indicates otherwise

You may have deleted your headset pairing connection in your mobile phone. Follow the pairing instructions in section 3.

I cannot use Reject call, Call on hold, Redial or Voice dialing

These functions are dependent on your phone supporting them. Please check your phone's manual for further details.

Will the Jabra BT130 work with other Bluetooth equipment?

The Jabra BT130 is designed to work with Bluetooth mobile phones. It can also work with other Bluetooth devices that are compliant with Bluetooth version 1.1 or 1.2 and support a headset and/or hands-free profile.

9 Need more help?

- Web: **www.jabra.com** (for the latest support info and online User Manuals)
- E-mail: Tech Support: techsupp@jabra.com
Information: info@jabra.com
- Phone: 1 (800) 327-2230 (toll-free in USA and Canada)

10 Taking care of your headset

1. Always store the Jabra BT130 with power off and safely protected.
2. Avoid storage at high temperatures (above 60°C / 134°F) – such as in a hot vehicle or in direct sunlight. (Storage at high temperatures can degrade performance and reduce battery life).
3. Do not expose the headset or any of its supplied parts to rain or other liquids.

11 Warranty

Jabra limited product warranty. Jabra warrants to Purchaser that for a period of one (1) year after the date of purchase (the "Warranty Period") of any Jabra Product ("Product") by Purchaser, the Product will substantially conform to Jabra's published specifications for the Product on the date of Purchaser's purchase of the Product, subject to the terms herein. Purchaser shall notify Jabra of any nonconformance during the Warranty Period and obtain a written return material authorization ("RMA") and an RMA number for the nonconforming Product from Jabra and return the nonconforming Product to Jabra, freight prepaid, with a statement describing the nonconformity. Jabra's exclusive obligation with respect to nonconforming Product shall be, at Jabra's option and expense, to repair or replace such Product so that it substantially conforms with its published specifications on the date of Purchaser's purchase, or, if Jabra, in Jabra's sole discretion, determines that it is not possible to repair or replace the Product, Jabra may, at Jabra's option, refund to Purchaser the purchase

price paid for the Product. THE FOREGOING IS PURCHASER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR BREACH OF WARRANTY BY JABRA WITH RESPECT TO THE PRODUCT. The warranty set forth above shall not apply to any Product which has not been properly used or handled in accordance with the instructions supplied by Jabra, lost or misplaced for any reason, or which has been modified, repaired or altered, except by Jabra or at a Jabra authorized service facility, or which has been subjected to faulty installation, misuse, abuse, or which the Product defect is attributable to any failure or damage which is beyond the reasonable control of Jabra. This warranty is available only to Purchaser, and does not extend to any distributors, retailers, or other resellers of the Product. This warranty applies only to new Jabra products purchased from authorized retail sellers. This warranty does not apply to: "open box purchases", resales by private parties or any other third party purchases by unauthorized distributors. Transfer of Jabra products through any unauthorized distributor renders our manufacturer's warranty null and void. BUYER BEWARE: any Jabra product sold by a private party or unauthorized distributor and not by an authorized Jabra retail seller is sold on an "as is" or "with all faults" basis with respect to Jabra. As such, the entire risk as to the quality and performance of such products will be with the buyer if the unauthorized distributor will not cover the costs of repairing defects. Should such products prove defective following their purchase, the buyer or unauthorized distributor, and not the manufacturer or its authorized retail sellers, assumes the entire cost of all necessary servicing or repair. Therefore, buyers are strongly encouraged to purchase Jabra products only from Jabra authorized retail sellers. THE FOREGOING WARRANTIES ARE THE SOLE WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, GIVEN BY JABRA IN CONNECTION WITH THE PRODUCT, AND JABRA DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT OF THIRD PARTY RIGHTS. JABRA SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES IN CONNECTION WITH THE PRODUCT, EVEN IF JABRA HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. THE LIABILITY OF JABRA HEREUNDER FOR ALL CLAIMS SHALL NOT EXCEED THE AMOUNT PAID BY PURCHASER TO JABRA FOR THE PRODUCT GIVING RISE TO JABRA'S LIABILITY.

12 Certification and safety approvals

FCC

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by Jabra (GN Netcom) will void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed

and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The user must place the base 8" (20cm) or more from any personnel in order to comply with FCC RF exposure requirements.

Industry Canada

Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

The term "IC:" before the certification/registration number only signifies that registration was performed based on a Declaration of Conformity indicating that Industry Canada technical specifications were met. It does not imply that Industry Canada approved the equipment.

CE

This product is CE marked according to the provisions of the R & TTE Directive (99/5/EC)

Hereby, GN Netcom, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

For further information please consult <http://www.gnnetcom.com>

Please note that this product uses radio frequency bands not harmonised within EU. Within the EU this product is intended to be used in Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, The Netherlands, Portugal, Spain, Sweden, United Kingdom and within EFTA in Iceland, Norway and Switzerland.

Bluetooth

The *Bluetooth*® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Jabra is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

1 Bluetooth: is a radio technology that connects devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance (approx. 30 feet). Get more information at www.bluetooth.com

Bluetooth profiles are the different ways that Bluetooth devices communicate with other devices. Bluetooth phones support either the headset profile, the hands-free profile or both. In order to support a certain profile, a phone manufacturer must implement certain mandatory features within the phone's software.

2 Pairing: creates a unique and encrypted link between two Bluetooth devices and lets them communicate with each other. Bluetooth devices will not work if the devices have not been paired.

3 Passkey or PIN: is a code that you enter on your mobile phone to pair it with your Jabra BT130. This makes your phone and the Jabra BT130 recognize each other and automatically work together.

4 Standby mode: is when the Jabra BT130 is passively waiting for a call. When you 'end' a call on your mobile phone, the headset goes into standby mode.

Français

Merci	12
Mise en route	13
1. Chargement de votre oreillette.....	13
2. Mise en marche de votre oreillette	14
3. Appairage avec votre téléphone	14
4. Portez-la comme vous le souhaitez.....	14
5. Comment faire pour.....	15
6. Signification des voyants lumineux.....	16
7. Utilisation d'un adaptateur Bluetooth Jabra	16
8. Détection des pannes et questions fréquentes	17
9. Besoin d'aide ?.....	17
10. Entretien de votre oreillette	18
11. Garantie.....	18
12. Certification et agréments en matière de sécurité.....	19
13. Glossaire	21

Merci

Merci d'avoir acheté l'oreillette Bluetooth® Jabra BT130. Nous espérons que vous en serez totalement satisfait !

Ce manuel d'utilisation vous permettra d'utiliser et de tirer le meilleur parti de votre oreillette.

! N'oubliez pas : la conduite d'abord, l'appel ensuite !

Toute utilisation d'un téléphone portable pendant la conduite suscite, pour le conducteur, une distraction qui peut augmenter le risque d'accident. Si les conditions de conduite l'exigent (par exemple par mauvais temps, en cas de circulation dense, de présence d'enfants dans la voiture ou de routes en mauvais état), quittez la route et garez-vous avant d'effectuer ou de répondre à un appel. Veillez aussi à écouter les communications et à ne pas prendre de notes ni lire de documents.

Conduisez toujours prudemment et suivez la législation locale.

A propos de votre oreillette Jabra BT130

1 Voyant lumineux

Le voyant bleu indique le mode (appairage, actif ou en veille) et le chargement de la batterie

Le voyant rouge indique que le niveau de la batterie est faible

2 Augmenter le volume (+), baisser le volume (-)

3 Prise de chargement

4 Bouton Répondre/Mettre fin à un appel

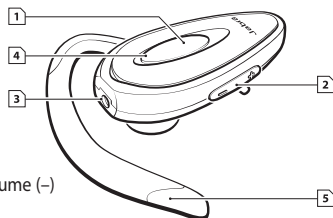
Appuyez pour mettre l'oreillette en marche

Maintenez enfoncé pour éteindre l'oreillette

Pressez dessus pour répondre ou mettre fin à un appel

Pressez en même temps sur ce bouton et sur le bouton d'augmentation du volume (+) pour mettre l'oreillette en mode appairage

5 Ecouteur – changez de côté et faites-le tourner à 180° pour l'adapter à l'oreille gauche. (Voir le schéma 2)



Les fonctionnalités de votre oreillette

Votre oreillette Jabra BT130 permet de faire tout ceci :

- Répondre à un appel
- Numérotation vocale (selon le modèle de téléphone)
- Mettre fin à un appel
- Rappel du dernier numéro
- Rejeter un appel (selon le modèle de téléphone)

Spécifications:

- Temps de conversation/autonomie en veille : 4 à 6 heures de temps de conversation (selon le modèle de téléphone), 110 heures en veille
- Batterie rechargeable avec option de chargement à partir d'une source de courant alternatif ou d'un chargeur de voiture (non inclus)
- Poids : 18 grammes
- Portée maximale de 10 mètres
- Profil oreillette et mains-libres Bluetooth
- Bluetooth¹ (voir le **glossaire**) version 1.2

Mise en route

L'oreillette Jabra BT130 est simple à utiliser. Le bouton Répondre/Mettre fin à un appel de l'oreillette exécute des fonctions différentes en fonction de la manière dont vous appuyez dessus.

Instruction:	Durée d'enfoncement :
Presser	Appuyer brièvement
Appuyer	Environ 1 seconde
Maintenir enfoncé	Environ 5 secondes

1 Chargement de votre oreillette

Assurez-vous que votre oreillette Jabra BT130 est complètement chargée avant de commencer à l'utiliser. Utilisez l'adaptateur de secteur pour la charger à partir d'une prise de courant ou chargez-la directement à partir de votre ordinateur à l'aide du câble USB fourni. Connectez votre oreillette comme indiqué dans le schéma 3. Lorsque le voyant bleu est allumé en continu, votre oreillette est en cours de chargement. Lorsque le voyant bleu s'éteint, le chargement est terminé.

2 Mise en marche de l'oreillette

- **Appuyez** sur le bouton Répondre/Mettre fin à un appel pour mettre votre oreillette en marche.
- **Maintenez enfoncé** le bouton Répondre/Mettre fin à un appel pour éteindre votre oreillette

3 Appairage avec votre téléphone

Avant d'utiliser votre oreillette Jabra BT130, vous devez l'appairer à votre téléphone portable.

1. Mettre l'oreillette en mode appairage²

Assurez-vous que l'oreillette est en marche.

Appuyez en même temps sur le bouton Répondre/Mettre fin à un appel et sur le bouton d'augmentation du volume (+) jusqu'à ce que le voyant bleu apparaisse et s'allume en continu.

2. Réglez votre téléphone Bluetooth pour « détecter » le Jabra BT130

Consultez le manuel d'utilisation de votre téléphone. En règle générale, la procédure à suivre implique d'accéder, **sur votre téléphone** à un menu d'« installation », de « connexion » ou « Bluetooth » puis de sélectionner l'option « détecter » ou « ajouter » un périphérique Bluetooth.* (*Voir l'exemple d'un téléphone portable type dans le schéma 4*)

3. Votre téléphone détecte l'oreillette Jabra BT130

Votre téléphone vous demande ensuite si vous voulez effectuer un appairage. Acceptez en appuyant sur « Oui » ou sur « OK » sur le téléphone et confirmez en composant le **mot de passe ou le code PIN³ = 0000 (4 zéros)**.

Une fois l'appairage terminé, le téléphone confirme que la procédure a réussi. Dans l'éventualité où elle aurait échoué, reprendre les étapes 1 à 3.

4 Portez-la comme vous le souhaitez

L'oreillette Jabra BT130 est prête à porter sur l'oreille droite. Si vous préférez l'oreille gauche, faites tourner doucement l'écouteur à 180°. (*Voir le schéma 2*)

Pour un fonctionnement optimal, portez l'oreillette Jabra BT130 et votre téléphone portable du même côté ou dans un même alignement. En règle générale, vous obtiendrez un meilleur fonctionnement lorsqu'il n'y a aucun obstacle entre votre oreillette et votre téléphone portable.

Amusez-vous avec les couleurs en changeant l'habillage de votre oreillette

- Enlevez la plaque actuelle en la tirant à partir de l'encoche située sur le dessus
- Mettez le nouvel habillage en place (*Voir le schéma 5*)

5 Comment faire pour...

Répondre à un appel

- **Pressez** sur le bouton Répondre/Mettre fin à un appel de votre oreillette pour répondre à un appel

Mettre fin à un appel

- **Pressez** sur le bouton Répondre/Mettre fin à un appel pour mettre fin à un appel en cours

Rejeter un appel (selon le modèle de téléphone)

- **Appuyez** sur le bouton Répondre/Mettre fin à un appel lorsque le téléphone sonne pour rejeter un appel entrant. En fonction du réglage de votre téléphone, la personne qui vous a appelé sera redirigée vers votre boîte vocale ou entendra le signal occupé

Effectuer un appel

- Lorsque vous effectuez un appel depuis votre téléphone portable, l'appel est automatiquement transféré dans votre oreillette (selon le réglage de votre téléphone).

Activer la numérotation vocale (selon le modèle de téléphone)

- **Pressez** sur le bouton Répondre/Mettre fin à un appel. Pour de meilleurs résultats, enregistrez le code de numérotation vocale via votre oreillette. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre téléphone pour plus d'informations sur cette fonction

Rappel du dernier numéro (selon le modèle de téléphone)

- **Appuyez** sur le bouton Répondre/Mettre fin à un appel

Réglage du son et du volume

- **Appuyez** sur les touches de réglage du volume (+ ou -) pour régler le volume (*Voir le schéma 1*)

6 Signification des voyants lumineux

Ce que vous voyez	Ce que cela indique pour votre oreillette
Voyant bleu qui clignote	Clignote toutes les secondes : appel en cours
Voyant bleu qui clignote	Clignote toutes les trois secondes : en mode veille ⁴
Voyant rouge qui clignote	Batterie faible
Voyant bleu allumé en continu	En cours de chargement
Voyant bleu qui s'éteint	Chargement terminé
Voyant bleu allumé en continu	En mode appairage – (voir la section 3)

7 Utilisation d'un adaptateur Bluetooth Jabra

Si vous voulez utiliser l'oreillette Jabra BT130 avec un téléphone portable non compatible Bluetooth, l'adaptateur Jabra A210 est la solution.

Il permet une connexion sans fil aux fonctions suivantes de l'oreillette : répondre/mettre fin à un appel et fonction de numérotation vocale (en fonction des modèles de téléphones). Les fonctions de rejet d'appel et de rappel du dernier numéro peuvent ne pas être compatibles avec la prise oreillette du téléphone portable.

Appairage de l'oreillette BT130 avec l'adaptateur Jabra A210

Le processus de pairage est un peu différent :

- Mettez votre oreillette Jabra BT130 en mode appairage
- Mettez l'adaptateur Jabra A210 en mode appairage
- Placez-les à proximité l'un de l'autre. Vous n'avez pas besoin d'un code PIN dédié pour appairer les deux appareils Jabra. Consultez le manuel d'utilisation du Jabra A210 pour plus d'informations

Effectuer/répondre à un appel avec l'adaptateur Jabra A210

- Lorsque vous effectuez un appel depuis votre téléphone portable, l'appel est automatiquement transféré dans l'oreillette (si celle-ci est en marche)
- Pour répondre à un appel : **pressez** sur le bouton Répondre/Mettre fin à un appel de votre oreillette ou appuyez sur le bouton Répondre de votre téléphone portable.

8 Détection des pannes et questions fréquentes

J'entends des craquements

Pour une qualité audio optimale, portez toujours l'oreillette du même côté que votre téléphone portable.

Je n'entends rien dans mon oreillette

- Augmentez le volume dans votre oreillette.
- Assurez-vous que l'oreillette est appairée au téléphone.
- Assurez-vous que le téléphone est connecté à l'oreillette – si il ne se connecte pas à partir du menu Bluetooth du téléphone ou en pressant sur le bouton Répondre/Mettre fin à un appel, suivez la procédure d'appairage (voir la section 3)

J'ai des problèmes d'appairage, même si mon téléphone indique l'inverse

Vous avez peut-être effacé la connexion d'appairage de votre oreillette dans votre téléphone portable. Suivez les instructions d'appairage dans la section 3.

Je ne peux pas utiliser les fonctions de rejet d'appel, de mise en attente d'un appel, de rappel du dernier numéro ou de numérotation vocale

Ces fonctions dépendent de votre modèle de téléphone. Veuillez consulter le manuel de votre téléphone pour plus d'informations.

L'oreillette Jabra BT130 fonctionne-t-elle avec d'autres appareils Bluetooth ?

L'oreillette Jabra BT130 est conçue pour fonctionner avec des téléphones portables Bluetooth. Elle peut aussi fonctionner avec d'autres appareils Bluetooth compatibles avec les versions Bluetooth 1.1 ou 1.2 et supportant un profil oreillette et/ou mains-libres.

9 Besoin d'aide ?

- Site web : **www.jabra.com** (pour les toutes dernières informations d'aide et les manuels d'utilisation en ligne)
- Courrier électronique : assistance technique : techsupp@jabra.com
Informations : info@jabra.com
- Téléphone : +1 (800) 327 2230 (numéro d'appel gratuit depuis les États-Unis et le Canada)

10 Entretien de votre oreillette

1. Éteignez toujours votre casque avant de le ranger et protégez-le bien.
2. Évitez de l'exposer à des températures élevées (supérieures à 60° C). Évitez notamment de le laisser dans un véhicule surchauffé ou de l'exposer aux rayons directs du soleil. (Une exposition à de fortes températures est susceptible de nuire aux performances de l'appareil et de réduire la durée de vie de la batterie).
3. Évitez d'exposer le casque et/ou l'un de ses composants à la pluie ou à d'autres liquides.

11 Garantie

Garantie de produit limitée Jabra. Jabra garantit à l'Acheteur que durant une période d'une (1) année à compter de la date d'achat (la « Période de garantie ») de tout produit Jabra (le « Produit ») par l'Acheteur, le Produit sera en substance conforme aux spécifications publiées par Jabra pour celui-ci à la date d'achat du Produit par l'Acheteur, sous réserve des dispositions des présentes. L'Acheteur informera Jabra de tout défaut de conformité au cours de la Période de garantie et obtiendra de Jabra une autorisation écrite de retour de matériel (« ARM »), ainsi qu'un numéro d'ARM pour le Produit non conforme, et retournera le Produit non conforme à Jabra, en port payé, accompagné d'une déclaration décrivant le défaut de conformité. La seule obligation de Jabra concernant le Produit non conforme sera, au choix et aux frais de Jabra, de réparer ou de remplacer le Produit de sorte que celui-ci soit en substance conforme aux spécifications publiées à la date d'acquisition par l'Acheteur ou bien, si Jabra détermine à sa seule discrétion qu'il n'est pas possible de réparer ou de remplacer le Produit, Jabra pourra, à son gré, rembourser à l'Acheteur le prix d'achat payé pour le Produit. CE QUI PRECEDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS DE L'ACHETEUR EN CAS DE VIOLATION DE LA GARANTIE PAR JABRA CONCERNANT LE PRODUIT. La garantie stipulée ci-dessus ne s'appliquera à aucun Produit n'ayant pas été utilisé ou manipulé de manière adéquate, conformément aux instructions fournies par Jabra, perdu ou égaré pour quelque raison que ce soit, modifié, réparé ou transformé, sauf par Jabra ou dans les installations de service agréées de Jabra, ayant fait l'objet d'une installation défectueuse, d'une mauvaise utilisation ou d'un usage abusif, ou lorsque le défaut du Produit est imputable à un défaut ou à un dommage échappant au contrôle raisonnable de Jabra. La présente garantie ne s'applique qu'à l'Acheteur et ne s'étend à aucun distributeur, détaillant ou autre revendeur du Produit. Cette garantie n'est applicable qu'aux nouveaux produits Jabra achetés auprès de revendeurs agréés. Elle n'est pas applicable aux achats de « seconde main », à savoir aux rachats par des tiers privés ou tout autre type de rachat par des distributeurs non-agrérés. Toute cession de produits Jabra par le biais de tout distributeur non-agréré rend caduque notre garantie de fabricant. AVERTISSEMENT À L'ACHETEUR : tout produit Jabra vendu par un tiers privé ou par un distributeur non autorisé et non par un détaillant agréé Jabra est vendu « en l'état » et « tous défauts compris » concernant Jabra.

À ce titre, la totalité du risque en matière de qualité et de fonctionnement de ces produits sera à la charge de l'Acheteur si le distributeur non-agréré refuse de prendre en charge les frais de réparation impliqués en cas défaut de fonctionnement. Si ces produits s'avèrent défectueux à la suite de leur achat, l'Acheteur ou le distributeur non-agréré (et non le fabricant ou ses revendeurs agréés), devront supporter l'intégralité des frais d'entretien et de réparation requis. En conséquence, il est fortement conseillé aux acheteurs de n'acheter les produits Jabra qu'auprès de revendeurs dûment agréés par la marque.

LES GARANTIES CI-DESSUS SONT LES SEULES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES, ACCORDEES PAR JABRA EN LIAISON AVEC LE PRODUIT, ET JABRA REJETTE TOUTES AUTRES GARANTIES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITE MARCHANDE, D'ADEQUATION A UN OBJET PARTICULIER ET DE NON-CONTREFAÇON DE DROIT DES TIERS. JABRA NE SERA RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGES SPECIAUX, ACCIDENTELS OU CONSECUTIFS SURVENUS EN LIAISON AVEC LE PRODUIT, ET CELA MEME SI JABRA A ETE INFORMEE DE L'EVENTUALITE DE TELS DOMMAGES. LA RESPONSABILITE DE JABRA EN VERTU DES PRESENTES POUR TOUTE DEMANDE EN INDEMNISATION N'EXCEDERA PAS LE MONTANT PAYE A JABRA PAR L'ACHETEUR POUR LE PRODUIT A L'ORIGINE DE LA RESPONSABILITE DE JABRA.

12 Certification et agréments en matière de sécurité

FCC

Cet appareil est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne peut pas provoquer d'interférences nocives ; et (2) cet appareil doit accepter toute interférence à la réception, y compris une interférence susceptible de provoquer un fonctionnement non-désiré.

Il est interdit aux utilisateurs d'apporter des changements ou de modifier cet appareil en aucune manière. Les changements ou modifications qui n'auront pas été expressément approuvés par Jabra (GN Netcom) rendront caduc le droit des utilisateurs à faire fonctionner cet équipement.

Cet équipement a été testé et considéré comme conforme aux conditions restrictives relatives à un appareil numérique de classe B, en vertu de la section 15 de la Réglementation de la FCC. Ces conditions restrictives sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nocives dans le cadre d'une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et émet une énergie de fréquence radio électrique. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il est susceptible de produire des interférences nocives pour les communications radio.

Il n'est cependant aucunement garanti que des interférences ne se produiront pas dans une installation donnée. Si l'équipement provoque effectivement des interférences indésirables au niveau de la réception radio ou télévision (ce qui pourra être déterminé en mettant l'appareil en marche et en l'éteignant), l'utilisateur est encouragé à essayer

de corriger ces interférences par l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- réorienter et repositionner l'antenne de réception
- augmenter l'espace entre l'équipement et le récepteur
- brancher l'équipement sur une prise d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché
- consulter le détaillant ou bien un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide

Pour respecter les normes d'exposition RF FCC, l'utilisateur doit positionner la base à 20 cm (8 pouces) ou plus de tout employé.

Industrie Canada

Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne peut pas provoquer d'interférences nocives ; et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris une interférence susceptible de provoquer un fonctionnement non désiré de l'appareil.

La mention « IC » : précédant le numéro de certification et/ou d'immatriculation signifie uniquement que l'immatriculation a été effectuée sur la base d'une déclaration de conformité indiquant que les spécifications techniques Industrie Canada ont bien été respectées. Le terme n'implique pas un agrément de l'équipement par Industrie Canada.

CE

Ce produit porte le marquage CE conformément aux dispositions de la Directive 1999/5/CE (R&TTE).

GN Netcom déclare par la présente que ce produit est conforme aux principales exigences et autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/CE.

Pour de plus amples informations, nous vous invitons à visiter le site <http://www.gnnetcom.com>

Nous vous signalons par ailleurs que ce produit utilise des bandes de radiofréquences qui ne sont pas harmonisées au sein de l'Union Européenne. Au sein de l'Union Européenne, ce produit est destiné à être utilisé en Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Suède, ainsi qu'au sein de l'AEE en Islande, Norvège et Suisse.

Bluetooth

La marque et le logo *Bluetooth*® sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de telles marques par GN Netcom est sous licence. Toutes autres marques et dénominations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

13 Glossaire

1 Bluetooth: est une technologie radio permettant de connecter des périphériques, tels que des téléphones portables ou des oreillettes, sans fils ni cordons électriques sur une courte distance (environ 10 mètres). Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.bluetooth.com.

Les profils Bluetooth sont des protocoles par le biais desquels les appareils Bluetooth communiquent avec d'autres périphériques. Les téléphones Bluetooth supportent soit le profil oreillette, soit le profil mains-libres, soit les deux. Afin de supporter un profil spécifique, le fabricant de téléphone doit intégrer certaines fonctions obligatoires dans le logiciel du téléphone.

2 Appairage: crée un lien de communication unique et crypté entre deux appareils Bluetooth et leur permet de communiquer entre eux. Les appareils Bluetooth ne fonctionneront pas si ils n'ont pas été appairés ensemble.

3 Le mode de passe ou code PIN: est un code secret qui doit être enregistré dans votre téléphone portable afin d'effectuer l'appairage de votre téléphone portable avec l'oreillette Jabra BT130. Il permet à votre téléphone et à l'oreillette Jabra BT130 de se reconnaître et de fonctionner automatiquement ensemble.

4 Le mode veille (standby): correspond au moment où l'oreillette Jabra BT130 attend passivement un appel. Lorsque vous « mettez fin » à un appel sur votre téléphone portable, l'oreillette passe automatiquement en mode veille.

Español

Gracias	24
Primeros pasos	25
1. Carga del auricular	25
2. Encienda el auricular	26
3. Emparejado con su teléfono	26
4. Llévelo como guste	26
5. Cómo.....	27
6. Significado de las luces	27
7. Uso de un adaptador Jabra Bluetooth	28
8. Determinación de problemas y preguntas frecuentes	28
9. ¿Necesita más ayuda?	29
10. Cuidado del auricular	29
11. Garantía	29
12. Certificación y aprobaciones de seguridad	31
13. Glosario	32

Gracias

Gracias por adquirir el auricular Bluetooth® Jabra BT130. Esperamos que lo disfrute.

Este manual de instrucciones le explicará cómo empezar a usarlo y cómo aprovechar al máximo su auricular.



Recuerde, lo prioritario es conducir, no hablar por teléfono

La utilización del teléfono móvil mientras se conduce puede provocar distracciones y aumentar la probabilidad de tener un accidente. Si las condiciones de circulación lo aconsejan (mal tiempo, gran densidad de tráfico, niños en el coche, carretera en mal estado...), aparte el coche de la vía y aparque antes de realizar o responder llamadas. Intente también que las conversaciones sean cortas y no tome notas ni lea documentos.

Conduzca siempre con seguridad y respete la legislación local.

Acerca de su Jabra BT130

- 1 Indicador luminoso LED
Azul indica el modo (emparejado, activo o en espera) y la carga de la batería
Rojo indica que el nivel de la batería es bajo

- 2 Aumentar volumen (+), reducir volumen (-)
3 Toma de carga

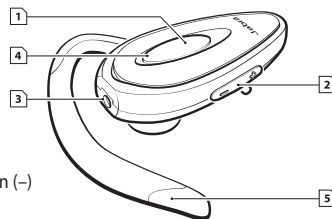
- 4 Botón de respuesta/finalización
Púlselo para conectar el auricular

Manténgalo pulsado para desconectar el auricular

Presiónelo ligeramente para responder o finalizar una llamada

Púlselo y pulse al mismo tiempo el botón de aumentar volumen (+) para que el auricular pase a modo de emparejado

- 5 Gancho de oreja – desplieguelo y gírelo 180° para colocarlo en la oreja izquierda. (*Consulte la figura 2*)



Qué puede hacer su auricular

Su Jabra BT130 le permite todo esto:

- Responder llamadas
- Marcación por voz (dependerá del teléfono)
- Finalizar llamadas
- Remarcado del último número
- Rechazar llamadas (dependerá del teléfono)

Características:

- Tiempo de conversación/espera: 4-6 horas de tiempo de conversación (depende del teléfono) y 150 horas en modo de espera
- Batería recargable con opción de carga desde una toma de CA o con cargador de coche (no incluido)
- Peso 18 g
- Alcance operativo hasta unos 10 metros
- Perfiles Bluetooth de auricular y manos libres
- Especificación Bluetooth¹ specification (*consulte el glosario*) versión 1.2

Primeros pasos

El funcionamiento del Jabra BT130 es sencillo. El botón de respuesta/finalización del auricular realiza distintas funciones según la duración de la pulsación.

Instrucciones:	Duración de la pulsación:
Pulsación ligera	Pulse brevemente
Pulsar	Aprox: 1 segundo
Mantener pulsado	Aprox: 5 segundos

1 Carga del auricular

Compruebe que su Jabra BT130 esté totalmente cargado antes de empezar a utilizarlo. Utilice el adaptador de CA para cargarlo desde un enchufe o cárguelo directamente desde su PC con el cable USB incluido. Conecte el auricular tal como se muestra en la fig. 3. Si el LED está encendido en azul, el auricular se está cargando. Cuando se apaga el indicador LED azul, significa que está totalmente cargado.

2 Encienda el auricular

- **Pulse** el botón de respuesta/finalización para encender el auricular
- **Mantenga pulsado** el botón de respuesta/finalización para apagar el auricular

3 Emparejado con su teléfono

Antes de usar el Jabra BT130 deberá emparejarlo con su teléfono móvil.

1. Ponga el auricular en modo de emparejado²

Compruebe que el auricular esté encendido.

Pulse el botón de respuesta/finalización y **pulse** al mismo tiempo el botón de aumentar volumen (+) hasta que se encienda una luz azul.

2. Fije su teléfono Bluetooth para que 'descubra' el Jabra BT130

Siga las instrucciones de su teléfono. Normalmente tendrá que ir a un menú de 'configuración', 'conexión' o 'Bluetooth' de **su teléfono** y seleccionar la opción para 'descubrir' o 'añadir' un dispositivo Bluetooth* (*la figura 4 muestra el ejemplo de un teléfono móvil normal*)

3. Su teléfono móvil encontrará el Jabra BT130

Entonces el teléfono le pedirá si quiere emparejarlo con él. Acepte pulsando 'Sí' u 'OK' en el teléfono y confirme con el **código de secreto o PIN³ = 0000 (4 ceros)**.

Su teléfono le informará cuando haya finalizado el emparejado. Si falla el intento de emparejado, repita los pasos 1 a 3.

4 Llévelo como guste

El Jabra BT130 está listo para llevarlo en la oreja derecha. Si prefiere la izquierda, despliegue y gire suavemente 180° el gancho. (**Consulte la figura 2**)

Para conseguir un rendimiento óptimo, lleve el Jabra BT130 y el teléfono móvil al mismo lado del cuerpo, o manteniendo una línea de visión entre ellos. En general, conseguirá mejor rendimiento si no hay obstáculos entre el auricular y el teléfono móvil

Un toque de color: cambie la carcasa

- Retire la carcasa actual tirando de la ranura de la parte superior
- Presione en su sitio la nueva carcasa (**Consulte la figura 5**)

5 Cómo...

Responder llamadas

- **Presione ligeramente** el botón de respuesta/finalización del auricular para responder a una llamada

Finalizar llamadas

- **Presione ligeramente** el botón de respuesta/finalización del auricular para finalizar una llamada activa

Rechazar llamadas (si su teléfono dispone de esta función)

- **Presione** el botón de respuesta/finalización cuando suene el teléfono para rechazar una llamada entrante. En función de la configuración de su teléfono, la persona que le llama será redirigida a su buzón de voz u oirá una señal de ocupado

Realizar llamadas

- Cuando haga una llamada desde su teléfono móvil, ésta (sujeto a la configuración del teléfono) se transferirá automáticamente al auricular

Marcado activado por la voz (si su teléfono dispone de esta función)

- **Presione ligeramente** el botón de respuesta/finalización. Para obtener los mejores resultados, grabe el identificador de marcado por voz a través del micrófono del auricular. Consulte el manual del usuario de su teléfono si precisa más información sobre la utilización de esta función

Remarcado del último número (si su teléfono dispone de esta función)

- **Presione** el botón de respuesta/finalización

Ajuste del sonido y volumen

- **Pulse** aumentar o reducir volumen (+ o -) para ajustar el volumen (**consulte la figura 1**)

6 Significado de las luces

Qué se ve	Qué significa en relación con su auricular
Luz azul destellante	Un destello por segundo: activo en una llamada
Luz azul destellante	Un destello cada tres segundos: en modo de espera ³
Luz roja destellante	Carga baja de la batería
Luz azul permanente	Cargando
Luz azul permanente apagada	Totalmente cargada
Luz azul permanente	En modo de emparejado,

7 Uso de un adaptador Jabra Bluetooth

Si desea utilizar el Jabra BT130 y su teléfono móvil no tiene Bluetooth, el adaptador Jabra A210 es la solución.

Le proporciona una conexión inalámbrica con las siguientes funciones del auricular: responder/finalizar llamadas y función de marcado por voz (si la admite el teléfono). El rechazo de llamadas y remarcado del último número pueden no ser soportados a través del conector de auriculares del teléfono móvil.

Emparejado del Jabra BT130 con el Jabra A210

El proceso de emparejado es ligeramente distinto:

- Ponga el Jabra BT130 en modo emparejado
- Ponga el adaptador Jabra A210 en modo emparejado
- Colóquelos cerca el uno del otro. Para emparejar ambos productos Jabra no se necesita un código PIN exclusivo. Si precisa más información, consulte el manual del usuario del Jabra A210

Realización/respuesta de llamadas con el Jabra A210

- Cuando haga una llamada desde su teléfono móvil, ésta se transferirá automáticamente al auricular (si está encendido).
- Para responder llamadas: **presione ligeramente** el botón de respuesta/finalización del auricular o pulse el botón de respuesta del teléfono móvil

8 Determinación de problemas y preguntas frecuentes

Oigo crepitaciones

Para conseguir la mejor calidad de audio, lleve siempre el auricular al mismo lado del cuerpo que el teléfono móvil.

No se oye nada a través del auricular

- Aumente el volumen del auricular.
- Compruebe que el auricular esté emparejado con el teléfono.
- Compruebe que el teléfono esté conectado al auricular. En caso negativo, conéctelo sea mediante el menú Bluetooth del teléfono o pulsando ligeramente el botón de respuesta/finalización y siguiendo el procedimiento de emparejado (**consulte la sección 3**)

Tengo problemas de emparejado, aunque el teléfono indica lo contrario

Es posible que haya eliminado la conexión de emparejado con el auricular de su teléfono móvil. Siga las instrucciones de emparejado de la sección 3.

No puedo utilizar las funciones rechazar llamada, retener llamada, remarcado o marcado activado por voz

Estas funciones dependen de si su teléfono móvil dispone de ellas. Lea el manual del teléfono para obtener más detalles

¿Funciona el Jabra BT130 con otros equipos Bluetooth?

El Jabra BT130 se ha diseñado para funcionar con teléfonos móviles Bluetooth.

También puede funcionar con otros dispositivos Bluetooth conformes con la norma Bluetooth versión 1.1 o 1.2 y que admitan un perfil de auricular o de manos libres.

9 ¿Necesita más ayuda?

- Internet: **www.jabra.com** (encontrará la más reciente información de ayuda y los manuales de usuario)
- E-mail: Asistencia técnica: techsupp@jabra.com
Información: info@jabra.com
- Teléfono: 1 (800) 327-2230 (teléfono gratuito en EE.UU. y Canadá)

10 Cuidado del auricular

1. Apague siempre el auricular antes de guardarlo y manténgalo bien protegido.
2. Evite guardarlo en lugares en los que se alcanzan temperaturas elevadas (por encima de los 60°C / 134°F) – tales como un vehículo caldeado o a la luz del sol. (El almacenamiento a altas temperaturas puede reducir el rendimiento y la vida de la pila.)
3. No exponga el auricular o cualquiera de los componentes suministrados a la lluvia o a otros líquidos.

11 Garantía

Garantía limitada de productos Jabra. Jabra garantiza al Comprador que durante un periodo de un (1) año a partir de la fecha de la compra (el "Periodo de Garantía") de cualquier producto Jabra ("Producto") por el Comprador, el Producto cumplirá de forma sustancial las especificaciones publicadas de Jabra correspondientes al Producto en la fecha de la compra del Producto por parte del Comprador, con arreglo a los términos aquí contenidos. El Comprador

notificará a Jabra de cualquier incumplimiento durante el Periodo de Garantía y obtendrá de Jabra una autorización escrita de devolución de material ("RMA") y un número RMA para el producto no conforme, y devolverá el Producto no conforme a Jabra., con portes pagados, con una declaración que describa el incumplimiento. La obligación exclusiva de Jabra respecto a Productos no conformes será, a opción de Jabra y a su costa, la de reparar o sustituir dicho Producto para que cumpla de forma sustancial sus especificaciones publicadas en la fecha de la compra del Producto por parte del Comprador, o, si Jabra, a su sola discreción, determina que no es posible reparar o sustituir el Producto, Jabra puede, a opción de Jabra, reembolsar al Comprador el precio de compra pagado por el Producto. LO ANTERIOR ES EL ÚNICO Y EXCLUSIVO REMEDIO DEL COMPRADOR RESPECTO A CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA POR JABRA RESPECTO AL PRODUCTO. La garantía arriba descrita no será aplicable a producto alguno que no haya sido usado o manipulado correctamente de acuerdo con las instrucciones suministradas por Jabra, que haya sido perdido o extraviado por cualquier razón, o que haya sido modificado o reparado, salvo por Jabra o en una instalación de servicio técnico autorizado de Jabra, o que haya sido sometido a instalación errónea, mal uso, abuso, o cuyo defecto sea atribuible a cualquier fallo o daño que esté fuera del control razonable de Jabra. Esta garantía está disponible únicamente para el Comprador, y no es extensible a distribuidores, detallistas u otros vendedores del Producto. Esta garantía es aplicable únicamente a productos Jabra nuevos adquiridos en comercios minoristas autorizados. Esta garantía no es aplicable a: compras de "caja abierta", reventa por personas físicas o cualquier otra compra a terceros por distribuidores no autorizados. La transferencia de productos Jabra a través de cualquier distribuidor no autorizado deja nuestra garantía nula y sin efecto. ADVERTENCIA AL COMPRADOR: cualquier producto Jabra vendido por una persona física o un distribuidor no autorizado y no por un comercio minorista autorizado por Jabra se vende "tal cual" o "con todos sus fallos" con respecto a Jabra. Como tal, el comprador soportará todo riesgo respecto a la calidad y el rendimiento de dichos productos si el distribuidor no autorizado no cubre el coste de la reparación de defectos. Si dichos productos resultan defectuosos después de su compra, el comprador o el distribuidor no autorizado, y no el fabricante o sus comercios minoristas autorizados, asumirán el coste total de cualquier trabajo necesario de mantenimiento o reparación. Por lo tanto, se recomienda encarecidamente a los compradores que adquieran productos Jabra únicamente en comercios minoristas autorizados.

LAS GARANTÍAS ANTERIORES SON LAS ÚNICAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, DADAS POR JABRA RESPECTO AL PRODUCTO, Y JABRA RECHAZA TODA OTRA GARANTÍA, INCLUYENDO GARANTÍAS DE MERCANTIBILIDAD, ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO Y NO INFRACCIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS. JABRA NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENTE RESPECTO AL PRODUCTO, INCLUSO SI JABRA HA SIDO ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS. LA RESPONSABILIDAD DE JABRA BAJO ESTA GARANTÍA RESPECTO A TODA RECLAMACIÓN NO SUPERARÁ EL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR A JABRA POR EL PRODUCTO QUE DÉ LUGAR A LA RESPONSABILIDAD DE JABRA.

12 Certificación y aprobaciones de seguridad

FCC

Este dispositivo cumple la Parte 15 de la Normativa FCC. Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que causen una operación no deseada.

No se permite a los usuarios efectuar cambios o modificar el dispositivo de modo alguno. Cualquier cambio o modificación no expresamente autorizado por Jabra (GN Netcom) invalidará la autorización del usuario para utilizar el equipo.

Este equipo ha sido probado y se ha verificado que cumple los límites de un dispositivo digital de la Clase B, conforme con la parte 15 de la normativa FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, en caso de no instalarse y utilizarse de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina en las comunicaciones por radio. No obstante, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación determinada. Si este equipo causa interferencias dañinas a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario intentar corregir la interferencia con una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor
- Conectar el equipo a un enchufe o un circuito diferente del enchufe o circuito al que está conectado el receptor
- Consultar con el distribuidor o con un técnico experimentado en radio/televisión

El usuario debe colocar la base a 20cm (8") o más de cualquier persona con el fin de cumplir los requisitos de exposición RF de la FCC.

Industry Canada (Ministerio de Industria del Canadá)

Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias, y (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo interferencias que causen una operación no deseada del dispositivo.

El término "IC:" que antecede al número de certificación/registro significa únicamente que el registro realizado se basó en una Declaración de Conformidad que indicaba el cumplimiento de las especificaciones técnicas de Industry Canada. No implica que Industry Canada haya aprobado el equipo.

CE

Este producto lleva la marca CE de acuerdo con las provisiones de la Directiva 1999/5/CE sobre RTTE.

Por el presente, GN Netcom declara que este producto cumple los requisitos esenciales y otras provisiones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE. Para más información por favor consulte <http://www.gnnetcom.com>

Por favor, observe que este producto utiliza bandas de radiofrecuencias no armonizadas dentro de la UE. Dentro de la UE, este producto está diseñado para ser usado en Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Finlandia, Francia, Grecia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Portugal, Reino Unido, Suecia, y dentro de la EFTA en Islandia, Noruega y Suiza.

Bluetooth

La marca literal y los logotipos *Bluetooth*® son propiedad de Bluetooth SIG, Inc, y cualquier uso de dichas marcas por GN Netcom se hace bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

13 Glosario

- 1 Bluetooth:** es una tecnología de radio que conecta dispositivos, como teléfonos móviles y auriculares, sin cables a una distancia corta (aprox. 10 m). Encontrará más información en www.bluetooth.com

Los perfiles Bluetooth son las distintas formas que usan los dispositivos Bluetooth para comunicarse entre ellos. Los teléfonos móviles Bluetooth admiten el perfil de auricular, el perfil de manos libres o ambos. Para admitir un perfil determinado, un fabricante de teléfonos debe aplicar determinadas características obligatorias en el software del teléfono.
- 2 El emparejado:** crea un enlace exclusivo y cifrado entre dos dispositivos Bluetooth que permite la comunicación entre ellos. Los dispositivos Bluetooth no funcionan entre ellos si no han sido previamente emparejados.
- 3 El código secreto o PIN:** es un código que se introduce en el teléfono móvil para emparejarlo con el Jabra BT130. De este modo el teléfono y el Jabra BT130 se reconocen entre ellos y funcionan conjuntamente de modo automático.
- 4 El modo de espera:** es cuando el Jabra BT130 espera pasivamente una llamada. Cuando usted "finaliza" una llamada en su teléfono móvil, el auricular pasa a modo de espera.